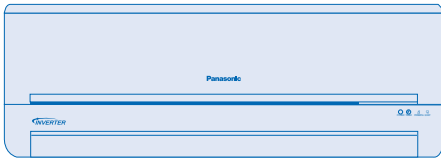


F566018

**Panasonic®**

Operating Instructions Air Conditioner

Indoor Unit
CS-UE9HKE
CS-UE12HKE

Outdoor Unit
CU-UE9HKE
CU-UE12HKE



ENGLISH
Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

2 ~ 7

FRANÇAIS
Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

8 ~ 13

DEUTSCH
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

20 ~ 25

ITALIANO
Prima di utilizzare l'unità si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

26 ~ 31

PORTUGUÊS
Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para futura referência.

38 ~ 43

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

44 ~ 49

ESPAÑOL
Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

14 ~ 19

NEDERLANDS
Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruiksinstructies grondig en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

32 ~ 37

БЪЛГАРСКИ
Преди да задействате климатика, прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

50 ~ 55



QUICK GUIDE
GUIDE RAPIDE
GUÍA RÁPIDA
KURZANLEITUNG
GUIDA RAPIDA
SNELLE GIDS
GUIA RÁPIDO
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
БЪРЗА СПРАВКА



© 2007 Panasonic HA Air-Conditioning
(Guangzhou) Co., Ltd. All rights reserved.
Unauthorized copying and distribution is a
violation of law.

SAFETY PRECAUTIONS

DEFINITION

The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol denotes an action that is **PROHIBITED**.



These symbols denote actions that are **COMPULSORY**.

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please observe the following.

Incorrect operation due to failure to follow instructions may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:



Warning This sign warns of death or serious injury.



Caution This sign warns of injury or damage to property.

Remote Control



- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.



- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.

Indoor Unit



- Do not install, remove and reinstall the unit by yourself; improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Please consult an authorized dealer or specialist for the installation work.
- Do not insert your fingers or other objects into the unit.
- Do not attempt to repair the unit by yourself.

Indoor Unit



- Do not install the unit in a potentially explosive atmosphere.
- Do not wash the unit with water, benzene, thinner or scouring powder.
- Do not use for other purposes such as preservation of food.
- Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet.
- Do not expose directly to cold air for a long period.
- Ensure that the drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.
- Aerate the room regularly.



Power Supply



- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not modify power cords.
- Do not use extension cords.
- Do not operate with wet hands.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.



- Insert the power plug properly.
- Use the specified supply cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Dust on the electric power plug should be periodically wiped with a dry cloth.



- This equipment must be earthed and strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD). Otherwise, it may cause electrical shock or fire in case of malfunction.



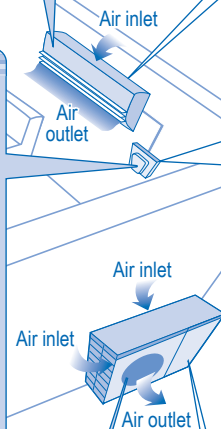
- In case of emergency or abnormal conditions (burnt smell, etc), turn off the power supply and unplug, and consult your nearest dealer.



Outdoor Unit



- Do not insert your fingers or other objects into the outdoor unit.



Power Supply



- Do not pull the cord to disconnect the plug.



- Switch off the power supply and unplug before cleaning or servicing.
- Turn off the power supply and unplug if the unit is not used for a long period of time.



- This air conditioner is equipped with a built-in surge protective device. However, in order to further protect your air conditioner from being damaged by abnormally strong lightning activity, you may want to disconnect it from the power supply. Do not touch the air conditioner during lightning, it may cause electric shock.

Outdoor Unit



- Do not sit, step or place anything on the outdoor unit.



- Do not touch the sharp aluminium fin.



- After long periods of use, make sure the installation rack is not damaged.



REGULATORY INFORMATION

The appliance is not intended for use by young children or the infirm person without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION CONDITION

Use this air conditioner under the following temperature range

Temperature (°C)		Indoor		Outdoor	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
COOLING	Maximum	32	23	43	26
	Minimum	16	11	16	11
HEATING	Maximum	30	-	24	18
	Minimum	16	-	-5	-6

* **DBT**: Dry bulb temperature

* **WBT**: Wet bulb temperature

Replacement or installation of power plugs shall be performed by authorized/qualified personnel only. The wires in this manual are coloured in accordance with the following code:

Terminals	wires	colours (GB Standard)
Red	live	brown
Black	neutral	blue
Green/Yellow	earth	green-yellow

Wiring colour may vary depending on a country wiring code's standard.

Thank you for purchasing
Panasonic Air Conditioner

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	2
REGULATORY INFORMATION	3
PRODUCT OVERVIEW & OPERATIONS	4~5
CARE & CLEANING	6
TROUBLESHOOTING	7
PRODUCT SPECIFICATION	56
QUICK GUIDE	BACK COVER

NOTE :

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.



ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS

Battery Disposal

The batteries must be recycled or disposed of properly.



END-OF-LIFE DISPOSAL

"Instructions for end-user" for air conditioners:

This air conditioner bears the above mark, indicating that electrical equipment should not be disposed of alongside general household waste. European Community countries (*), should have a dedicated collection system for these products. Do not try to dismantle the system yourself as this could have harmful effects on your health and on the environment as a result of incorrect waste handling. This dismantling and disposal of refrigerant, oil and other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national regulations. Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery and should not be disposed of in the municipal waste stream. Please contact your installer, dealer or local authority for more information. Penalties may also be applicable for incorrect disposal of waste products, in accordance with national legislation.

*subject to the national law of each member state

Information on Disposal in other countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your installer, dealer or local authority and ask for the correct method of disposal.

- Do not switch ON the unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.
- Do not install the unit in oily and smoky areas.

PRODUCT OVERVIEW & OPERATIONS

Front panel

Air filter

Vertical airflow direction louver
• Do not adjust by hand.

Horizontal airflow direction louver
• Manually adjustable.

Receiver

Auto OFF/ON button

- Used when remote control is misplaced or malfunction.

Step	Action	Mode
1	Press once.	Auto
2	Press and hold until 1 beep is heard, then release.	Force Cooling
3	Press and hold until you hear double beep sound, then release.	Force Heating

Press the button to turn off.

WARNING

Be careful not to insert your fingers into the unit to avoid injuring by cross-flow fan.

Maximum distance: 8m

INDICATOR

POWER (GREEN)	TIMER (ORANGE)	POWERFUL (RED)	QUIET (GREEN)

OFF/ON

TO TURN ON OR OFF THE UNIT

- Please be aware of the OFF indication on the remote control display to prevent the unit from starting / stopping improperly.

TEMP

TO SET TEMPERATURE

- For heat, cool, and dry modes, the range of temperature for selection is 16°C ~ 30°C.
- Operating the unit within the recommended temperature could induce energy saving.
- HEAT mode : 20°C ~ 24°C.
- COOL mode : 26°C ~ 28°C.
- DRY mode : 1°C ~ 2°C lower than room temperature.

MODE

TO SELECT OPERATION MODE

AUTO mode - For your convenience

- To set the temperature by pressing or .
- During Automatic Operation, the operation mode will be selected automatically in accordance with the room temperature, outdoor air temperature and set temperature of remote control.
- The operation mode changes every half hour if necessary.

(Example) Setting Temp at 25°C

Room Temperature: 36°C, 32°C, 25°C, 22°C, 18°C, 16°C

Outdoor Temperature: 13°C, 19°C, 21°C, 23°C, 25°C

HEAT, DRY, COOL

HEAT mode - To enjoy warm air

- Unit takes a while to warm up.

COOL mode - To enjoy cool air

DRY mode - To dehumidify the environment

- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.



FAN SPEED

TO SELECT FAN SPEED
(5 OPTIONS)

- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

AIR SWING

TO ADJUST VERTICAL AIRFLOW
DIRECTION (5 OPTIONS)

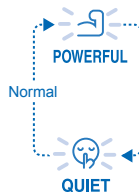
- Keeps the room ventilated.
- If AUTO is set, the louvers swing up/down automatically.

POWERFUL/QUIET



TO ACHIEVE TEMPERATURE QUICKLY

- This setting enables the desired set temperature to be reached quickly.



TO ENJOY QUIET ENVIRONMENT

- This setting provides a quiet environment by reducing the airflow noise.
- POWERFUL AND QUIET operations can not be activated at the same time.

OPTIONAL SETTINGS



Press to restore the remote control's default setting.



ERROR RESET

Not used in normal operations.

Set the temperature 1°C higher in cool mode or 2°C lower in heat mode than the desired temperature to achieve a 10% power saving.

Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during cool mode.

TO SET THE TIMER

- When you want the air conditioner to turn ON or OFF automatically.

DELAY OFF-TIMER

For example, to stop the air conditioner 5 hours later.

- To select the Delay OFF-TIMER, press the button once.
 - Press the button to select the delay hour.
- The OFF-TIMER can only be set while the air-conditioner is in operation.

DELAY ON-TIMER

For example, to start the air conditioner 2 hours later.

- To select the Delay ON-TIMER, press the button once.
 - Press the button to select the delay hour.
- The ON-TIMER can only be set while the air-conditioner is not in operation.

DELAY OFF AND ON TIMER

For example, to stop the air conditioner 3 hours later and start 4 hours later.

- To select the Delay Off and ON Timer, press the button 2 times.
 - Press the button to select the delay hour for OFF Timer.
 - Press the button to select the delay hour for ON Timer.
- This mode of timer can only be set while the air-conditioner is in operation.

DELAY ON AND OFF TIMER

For example, to start the air conditioner 7 hours later and stop 10 hours later.

- To select the Delay ON and OFF Timer, press the button 2 times.
 - Press the button to select the delay hour for ON Timer.
 - Press the button to select delay hour for OFF Timer.
- This mode of timer can only be set while the air-conditioner is not in operation.

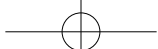
TO CONFIRM THE TIMER SETTING

Press the button once to activate the timer operation which will start when the set time is reached.

TO CANCEL THE TIMER SETTING

Press the button again to cancel the timer operation.

- The timer indicator of the indoor unit will light up during the timer operation.
- When the ON-TIMER is set, operation will start 15 minutes before the actual set time in cooling operation and 30 minutes in heating operation.
- If you press operation button during the timer setting operation, timer setting will be cancelled.
- When a power failure occurs, the timer setting will be cancelled. Once power is resumed, reset the timer.



CARE & CLEANING



- **Switch off the power supply and unplug before cleaning.**
- **Do not touch the aluminium fin, sharp part may cause injury.**

CAUTION

WASHING INSTRUCTIONS

- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap (\simeq pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

HINTS

- Clean the filter regularly for best performance and to reduce power consumption.
- Please consult your nearest dealer for seasonal inspection.

NOTE :

- If chemical cloth is used to wipe the unit, instruction for the cloth should be followed.

FRONT PANEL

Raise and pull to remove. Wash gently and dry.

ALUMINIUM FIN

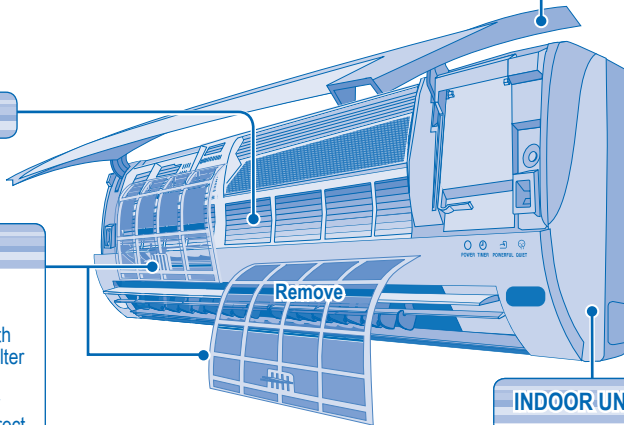
AIR FILTERS

- It is recommended to clean air filters once every 2 weeks.
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under the shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damaged filter.

Remove

INDOOR UNIT

Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.



FOR SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:
Cooling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Heating: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

FOR EXTENDED NON-USE

- Activate heat mode for 2~3 hours to thoroughly dry the unit.
- Turn off the power supply and unplug.
- Remove the remote control batteries.

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY AND UNPLUG then CALL Authorized Distributor under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.
- The timer indicator blinks and the unit can not be operated.



TROUBLESHOOTING

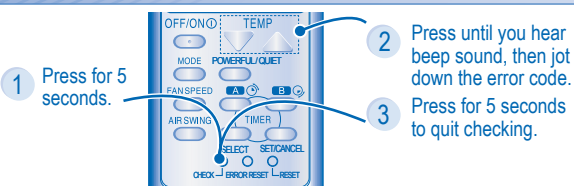
The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
Mist emerges from indoor unit.	• Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	• Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	• This may due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	• This helps to remove the surrounding odours.
Operation is delayed a few minutes after restart.	• The delay is a protection to the unit's compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	• Condensation or evaporation occurs on pipes.
The unit operates automatically when power is resumed after a power failure.	• It is the Auto Restart function of the unit. Operation will be restarted automatically under the previous operation mode and airflow direction when power is resumed as the operation is not stopped by remote control. • To cancel the Auto Restart Control, please contact with authorized distributor.
Power indicator blinks during operation and the indoor fan is stopped.	• The unit is in defrost mode, and the melted frost is drained from the outdoor unit.
Indoor fan stops occasionally during heating operation.	• To avoid unintended cooling effect.
Power indicator blinks before the unit is switched on.	• This is a preliminary step in preparation for the operation when the ON timer has been set.
Cracking sound during operation.	• Changes of temperature cause the expansion/contraction of the unit.

Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Heating/Cooling operation is not working efficiently.	• Set the temperature correctly. • Close all doors and windows. • Clean or replace the filters. • Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	• Check if the unit has been installed at an incline. • Close the front panel properly.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	• Insert the batteries correctly. • Replace weak batteries.
The unit does not work.	• Check if the circuit breaker is tripped. • Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	• Make sure the receiver not obstructed. • Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult your nearest dealer.

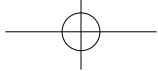
The unit stops and the timer indicator blinks.



- Turn the unit off and reveal the error code to your nearest dealer.























NOTE :

- The unit may be operable (with 4 beeps) on a limited basis, depending on the error.



PRODUCT SPECIFICATION











-  Indoor Unit
 Outdoor Unit

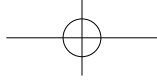
<div><div></div><div></div><div>Model</div></div>				<div><div></div>CS-UE9HKE</div> <div><div></div>CU-UE9HKE</div>		<div><div></div>CS-UE12HKE</div> <div><div></div>CU-UE12HKE</div>		
				COOL	HEAT	COOL	HEAT	
				Single, 230V, 50Hz		Single, 230V, 50Hz		
<div></div> Power/Current	[W]	800	870	1060	1170			
	[A]	3.50	3.90	4.70	5.20			
<div></div> Refrigerant	[kg]	R410A 0.78		R410A 0.97				
<div></div> Cooling Capacity	[kW]	2.60		3.50				
<div></div> Heating Capacity	[kW]	3.30		4.25				
<div></div> Noise Level	JIS C 9612 [<70 dB(A)]	[dB(A)]	<div></div>	42	42	42	42	
	Conditions 1m Distance Max. cooling/ heating operation		<div></div>	47	48	48	50	
	Sound power level	[dB(A)]	<div></div>	53	53	53	53	
			<div></div>	60	61	61	63	
<div></div> Air Circulation	[m³/min.]	11.6	12.2	11.7	12.4			
<div></div> Product Weight	[kg]	<div></div>	8.5		8.5			
		<div></div>	28		30			
<div></div> Dimensions (L × W × H)	[mm]	<div></div>	799×183×280		799×183×280			
		<div></div>	780×289×540		780×289×540			

Test conditions

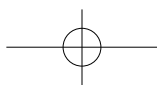
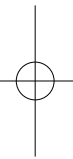
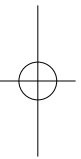
1. Cooling: Indoor Dry Bulb Temp. (°C) 27
Wet Bulb Temp. (°C) 19
Heating: Indoor Dry Bulb Temp. (°C) 20
Wet Bulb Temp. (°C) 12 (MAX)
- Outdoor Dry Bulb Temp. (°C) 35
Wet Bulb Temp. (°C) 24
Outdoor Dry Bulb Temp. (°C) 7
Wet Bulb Temp. (°C) 6
2. Standard piping length: 7.5m (Includes Indoor Unit piping length).

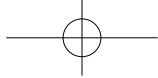


Translations	Deutsch	Frangas	Greek	Italian	Nederland	Portuguese	Russian	Spanish	Bulgarian	Turkish	Arabic	Swedish	Norwegian	Ukrainian
Product Specification	Produktspezifikation	Caractéristiques du produit	Προδιαγραφή προϊόντος	specificazione del prodotto	productkenmerken	Especificações do produto	Технические характеристики	Especificación de productos	Описание на продукта	Özellikler	مواصفات المنتج	Produktspecifikation	Produktspesifikasjon	Технічні характеристики
 Model Indoor Unit  Outdoor Unit	Modell Innengerät Aussergerät	Modèle Unité intérieure Unité extérieure	Μοντέλο Εσωτερική συσκευή Εξωτερική συσκευή	Modello Impianto interno Impianto esterno	Model Binneninrichting Buiteninrichting	Modelo Elemento interior Elemento exterior	Модель Внутреннее устройство Внешнее устройство	Modelo Equipo interior Equipo exterior	Модел Внутрішнє уст-во Вн-шнє уст-во	Modell Innenörsenhet Utenörsenhet	طراز الوحدة الداخلية الوحدة الخارجية	Modell Inomhusenhet Utomhusenhet	Modell Innenörsenhet Utenörsenhet	Модель Внутрішній блок Зовнішній блок
 Power / Current	Stromversorgung	Alimentation	Παροχή ρεύματος	Corrente	Stroom	Polência	Напряжение питания	Corriente	Електропостачання	Güc / Akım	القوة الكهربائية	Effektström	Effektstrøm	Потужність / струм
 Refrigerant	Kühlmittel	Réfrigérant	ψυκτικό μέσο	Refrigerante	Koelmiddel	Refrigerante	Охлаждающий агент	Refrigerante	Охлаждане	Sogutucu	المادة البرودة	Kölmiddel	Kjølemiddel	Холодагент
 Cooling Capacity	Kühlleistung	Capacité réfrigérante	Κρυψίμια ψυξής	Refrigerazione	Cooling Capacity	Capacidade do resfriamento	Мощность охлаждения	Potencia frigorífica	Охлаждащ капацитет	Sogutma Kapasitesi	سعة التبريد	Kylkapacitet	Kjølekapasitet	Потужність на охолодження
 Heating Capacity	Heizleistung	Capacité chauffage	Κρυψίμια θερμανσης	Riscaldamento	Verwarming Capacity	Capacidade do aquecimento	Мощность нагрева	Potencia calefacción	Загрівающ капацитет	Isitma Kapasitesi	سعة التدفئة	Uppvärmningskapacitet	Varmekapasitet	Потужність на обігрівання
 Noise Level Conditions 1m distance Sound power level	Lärmpegel Bedingungen 1m Abstand Max. Gehörsp. Schalleistungspegel	Niveau de bruit Conditions 1 m Référéntiel max. Niveau de puissance sonore	Εντάξει θορύβου Αποστάση 1 μέτρου Μεγ. ακούσιμ. Ζητούμενη ισχύς θορύβου	Livello di rumore Condizioni Distanza di 1 m Riferimento max. Livello rumore	Lawaapeiler Voorwaarden 1m afstand Max. Gehörsp. Geluidniveau	Nível do barulho Condições 1m de distância Anelamento máx. Nível de alimentação sonora	Уровень шума Условия 1 м расстояния Макс. слышимость Уровень мощности звука	Nível sonoro Condições 1m de distancia Referência máx. Nível de potência sonora	Ниво на шума Условия 1м расстояние Макс. слышимость Ниво на звука	Ses seviyesi Kusular 1m uzaklık Maks. duyulabilir Ses seviyesi	مستوى الضوضاء الشروط المسافة أقصى السمع مستوى قدرة الصوت	Bullernivå Villkor 1 m avstånd Maks. hörselbar Ljudeffektivitet	Støynivå Vilkår 1 m avstand Maks. hørbart Lydeffektivitet	Рівень шуму Умови Відстань 1 м Макс. сприйняття Рівень потужності звуку
 Air Circulation	Luftcirkulation	Ventilation	Κυκλοφορία αέρα	Circolazione aria	Luchtcirculatie	Circulação de aire	Циркуляция воздуха	Circulación de aire	Воздушна циркуляція	Hava Devri	دوران الهواء	Luftcirkning	Luftstrømning	Циркуляція повітря
 Product weight	Produktgewicht	Poids du produit	Βάρος του προϊόντος	Peso prodotto	Productgewicht	Peso do produto	Вес продукта	Peso del producto	Тяго на продукт	Ürün ağırlığı	وزن المنتج	Produkts vikt	Produkts vekt	Маса виробу
 Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Διαστάση	Misure	Afmetingen	Dimensões	Размеры	Medidas	Размери	Ebatlar	الأبعاد	Mått	Mål	Габарити

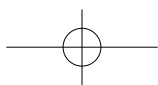
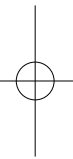
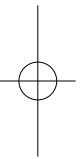


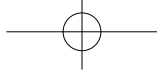
MEMO





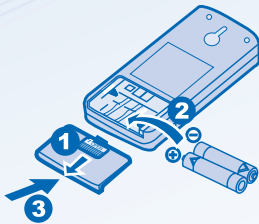
MEMO



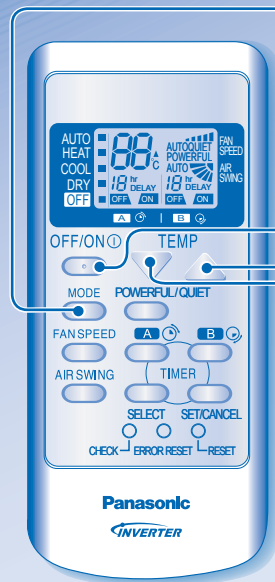


QUICK GUIDE/GUIDE RAPIDE/GUÍA RÁPIDA/ KURZANLEITUNG/GUIDA RAPIDA/SNELLE GIDS/GUIA RÁPIDO/ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΟΔΗΓΟΣ/ БЪРЗА СПРАВКА

Remote Control Preparation • Préparation de la télécommande • Preparación del mando a distancia
• Vorbereitung der Fernbedienung • Preparazione telecomando • Afstandsbediening voorbereiding
• Preparação do Controlo Remoto • Προετοιμασία Τηλεχειριστηρίου • Подготовка на дистанционното
управление



- 1 Pull out the cover • Retirez le couvercle • Abra la tapa tirando de ella
• Batteriefachdeckel nach unten ziehen • Togliere il coperchio • Trek de klep eruit
• Puxe a tampa • Τραβήξτε το κάλυμμα για να βγει • Издърпайте капак
- 2 Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year)
Insérez des piles AAA ou R03 (peuvent être utilisées pendant environ 1 an)
Inserte pilas AAA o R03 (pueden ser utilizadas aproximadamente 1 año)
Batterien des Typs AAA oder R03 einlegen (Betriebsdauer etwa ein Jahr)
Inserire batterie AAA o R03 (possono essere usate ~ 1 anno)
Plaats AAA of R03 batterijen (kunnen ongeveer 1 jaar gebruikt worden)
Introduza AAA or pilhas R03 (pode ser usado ~ 1 ano)
Τοποθετήστε μπαταρίες AAA ή R03 (μπορούν αν χρησιμοποιηθούν ~ 1 χρόνο)
Поставте батерии размер AAA или R03 (могат да се използват около 1 година)
Close the cover • Fermez le couvercle • Cierre la tapa • Batteriefach schließen • Chiudere il coperchio • Sluit de klep • Feche a tampa • Κλείστε το κάλυμμα • Затворете капак
- 3



- 1 Select the desired mode.
Sélectionnez le mode souhaité.
Selecciona el modo de funcionamiento deseado.
Gewünschte Betriebsart einstellen.
Selezionare la modalità desiderata.
Selecteer de gewenste modus.
Escolha o modo desejado.
Επιλέξτε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.
Изберете желания режим.
- 2 Start/stop the operation.
Démarrer/Arrêter le processus de fonctionnement.
Inicia/detiene el funcionamiento.
Gerät ein- bzw. ausschalten.
Avviare/interrompere il funzionamento.
Start/stop het gebruik.
Começar/Para a operação.
Ξεκινήστε/σταματήστε τη λειτουργία.
Пуснете/спрете уреда.
- 3 Set the desired temperature.
Réglez la température souhaitée.
Ajustan la temperatura deseada.
Die gewünschte Temperatur einstellen.
Impostare la temperatura desiderata.
Selecteer de gewenste temperatuur.
Ajuste a temperatura desejada.
Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.
Задайте желаната температура.

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

F566018

Printed in China
F0801-00